

# Isidora Aguirre: "Debería llegar más teatro de Santiago"

Isidora Aguirre dramaturga nacional, estuvo varios días en Temuco, trabajando especialmente con el Teatro de FERIA, que dirige Andrés Pavés. Isidora se considera "muy apegada a Temuco". Opina que las obras teatrales que se montan en la capital deberían venir más a menudo a Temuco, a toda la región, a otras regiones del país. Apunta hacia el problema económico que implica el montar obras y trasladarlas a provincias, corriendo el riesgo de fracasar económicamente. Piensa que debería haber apoyo de organismos oficiales para todos los grupos de teatro que están trabajando, aquí, como en otras ciudades de Chile.

Este fin de mes se presentará en Temuco el Teatro Itinerante y se anuncia el estreno de la obra "Nuestro pueblo" de Thornton Wilder. Aquí también está la mano de Isidora Aguirre. Sobre ese montaje, la autora dijo:

"Efectivamente, es una versión mía de la obra que Wilder, una adaptación que yo hice para el público chileno.

Esa obra transcurre, originalmente en un pueblo de Estados Unidos, en los comienzos de siglo. Fue muy interesante, el hacerlo. Consulté primero archivos y me encontré con que había mucha similitud con lo que sucedía aquí por aquella época. Había muchas colonias extranjeras, las situaciones eran muy parecidas, las costumbres también".

## UN POCO DE ACA

Al consultársele sobre su presencia en Temuco, la dramaturga dijo que "siempre estoy viniendo a Temuco. Yo soy un poco de acá. Estuve trabajando con los mapuches, cuando escribí Lautaro. Me documenté con la familia Painemal. Ellos quieren darle fuerza a su lucha, para defenderse de una ley que no les gusta mucho, tienen mucho temor a perder sus tierras. Después yo seguí viniendo a Temuco y ahora trabajo con el Teatro de FERIA, con Andrés Pavés, un actor que se ha movido mucho, ha creado mucho. Para mí es, realmente, un placer trabajar en el movimiento que ellos están haciendo, he dado algunas clases aquí; también se dieron las "Pascuas", me invitaron al estreno y, en general, tengo aquí muchos y buenos amigos, como Carmen Catalán por ejemplo".

## LAUTARO

Respecto de su obra Lautaro manifestó que había tres maneras de montarla. Refiriéndose a una versión en que, en lugar de música de Los Jaivas (yo admiro mucho a Los Jaivas), me parece bien, porque es una buena manera de

llegar a la juventud. Alguna gente se ha escandalizado por este hecho, pero yo creo que eso le da a la obra la vigencia que yo traté que tuviera. En Lautaro, traté que él fuera un hombre de hoy, que se viera la lucha de los mapuches de hoy. Porque el tema parece muy antiguo, pero ellos tienen ahora los mismos motivos para luchar, tienen todo el amor a la tierra y el amor a la libertad, y eso es lo que continúan haciendo hoy los mapuches, que aman mucho a su tierra".

## EL TEATRO A PROVINCIAS

Existe el convencimiento, en términos generales, que el teatro que se vive y se da en Santiago está saliendo a provincias con una frecuencia que es alentadora. Isidora Aguirre piensa que aún no es suficiente: "yo creo que el teatro de la capital está saliendo muy poco a regiones, a provincias, para lo que debería salir, porque es carísimo. Por ejemplo, Lautaro aquí fue pérdida para quienes trajeron el montaje, para mí también. Pero ahora creo que van a venir de nuevo, porque remontaron la obra. Eso significa que la gente que hace teatro necesita al público de provincias. El Itinerante es un caso muy especial. Es una muy bella iniciativa del Ministerio de Educación, de un grupo de amigos del arte, gente que se preocupa y que pueden pagarlo. Es decir, ellos no pierden dinero porque hay una subvención, pero los teatros independientes pierden dinero, hay que movilizar actores, técnicos y escenografía".

## MUNICIPALIDADES

"Sería maravilloso —agrega Isidora Aguirre— si las Municipalidades se comidieran (que es una palabra muy chilena) a aportar algún dinero para apoyar estas giras. Las compañías independientes tienen que venir por sus propios medios y ni siquiera tienen la seguridad de un público. Entonces por esa razón no vienen más. Insisto en que las compañías teatrales de la capital vienen muy poco a provincias. Y las provincias merecen que se traiga todo lo que se hace en materia teatral en Santiago. Yo vengo y doy lo que puedo y sin cobrar. Eso involucra el hecho que yo tengo apenas con qué vivir. Y es porque la gente no tiene cómo pagar. El teatro en general se hace heroicamente, y entonces lo que necesitamos es que ustedes, los medios de comunicación, sigan apoyando el teatro, para que la gente siempre esté enterada y vaya a las funciones, vaya y pague su entrada, porque es la única manera de que el teatro subsista".



ISIDORA AGUIRRE: "Sería maravilloso que las municipalidades se comidieran a aportar algún dinero para traer más teatro a provincias".

## EN TEMUCO

Manifestó Isidora Aguirre que tenía cabal conocimiento de lo que se estaba haciendo en materia teatral aquí en la capital de la Noyena Región. "Sé lo que hacen y sé que lo hacen con mucho esfuerzo. Es necesario que los grupos que existen y los que vengan, cuenten con el apoyo del público, de los medios de comunicación, de los organismos oficiales; se necesita una gran difusión; ojalá escolar. Yo en Santiago actualmente me estoy manteniendo con Funteovejuna porque se hace promoción escolar. Y los alumnos están fascinados de ver Funteovejuna tan ágil, tan entretenida y no tener que leer una obra, que es bellísima, pero muy aburrida, se trata de una obra en verso y larguísima. Yo la corté, la dejé ágil, los actores lo hacen muy bien, trabajé en la música también y le dejé una música muy linda y, ojalá pudiera venir a Temuco, pero resulta muy caro y arriesgado".



TE LLAMABAS ROSICBER.— El exitoso montaje del TAT, de esta comedia de Luis Rivano, continuará en cartelera hasta fines del presente mes. Luego de un descanso de Fiestas Patrias, el elenco del TAT (Teatro Adulto de Temuco) reanuda sus presentaciones mañana, siempre a las 20 horas, en la sala de bolsillo de calle Claro Sojar 738.

**FARMACIA CHILE**

\$99 LAPIZ LABIAL MIRA PRINCETON OFERTA CONTADO

Septiembre 11 a 18 Sept. 83  
PORTALES 988 TEL 33258

## Comedia de Alejandro Casona prepara el TUM "Los árboles mueren de pie" se estrenará en los primeros días de diciembre

Apenas finalizadas las presentaciones de "La niña en la palomera", que vieron unas cinco mil personas, entre una función especial en el Colegio Alemán y el resto en la sala del Centro Cultural Municipal, el elenco del TUM dio comienzo al montaje de una nueva obra. Se trata de la comedia en tres actos, del autor español Alejandro Casona, titulada "Los árboles mueren de pie".

"Es una obra mas liviana que "La niña en la palomera" — dijo el director del TUM, Jorge Topp— nuestro primer montaje correspondió a esa comedia dramática de Fernando Cuadra, que, por escenas fuertes que tenía, era recomendable sólo para adultos y jóvenes con criterio formado. Esta comedia de Casona, que ya comenzamos a preparar, es apta para todo tipo de espectadores. Se trata de una obra muy hermosa, con numerosos personajes, por lo que, nuevamente, trabajarán todos los actores que forman el elenco del TUM. Esperamos tenerla lista a mediados o fines de noviembre, el trabajo de montar una obra de largo aliento siempre es arduo, de manera que pensamos estrenarla en los primeros días de diciembre próximo".

"Los árboles mueren de pie" será el segundo montaje del presente año para el Teatro Adulto de Temuco (TUM).

## COLEGIO DE INGENIEROS AGRONOMOS A.G.

Cita a los miembros de la Orden a una Asamblea General el jueves 22 de Septiembre a las 19.30 horas en el local del Club Alemán de Temuco (Senador Estébanez 772).

442016  
DIRECTIVA PROVINCIAL CAUTIN

## SODIMAC

Sígale la corriente a SODIMAC!

Ahora usted encuentra en Sodimac una completa línea de materiales eléctricos



Así es, Sodimac ahora amplió su servicio con una completa línea de materiales eléctricos de las mejores marcas nacionales e importadas, a los precios más convenientes del país. Sígale la corriente a Sodimac que le ofrece todo para construir... y ahora también materiales eléctricos.

TEMUCO: Aldunate 552, Caupolicán 1151, Balmaceda 1501 frente al terminal de Buses Rurales y además, locales en ANGOL y VILLARRICA

EN TODO CHILE,  
TODO PARA CONSTRUIR